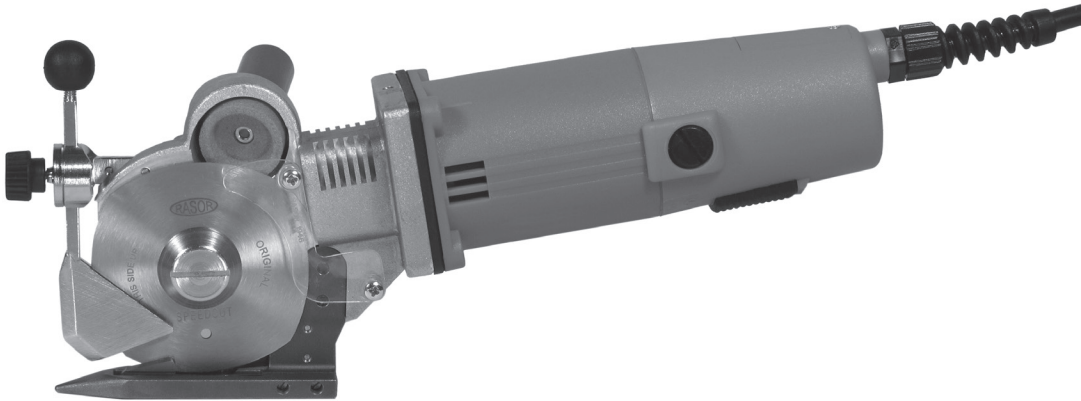


**RASOR**<sup>®</sup>

1946

**SPEED  
CUT 2**

**ELEKTRISCHE SCHERE**



**BENUTZERHANDBUCH**

Rasor® Elettromeccanica S.r.l. wurde 1946 von Luigi Spinelli in Mailand gegründet. Seit über sechzig Jahren stellt die Firma automatische Schneidesysteme, Schneidwerke für Verwendung im textilen Bereich und elektrische und pneumatische Schneidemaschinen her.



Ursprünglich für den Einsatz im textilen Bereich gedacht, werden die Rasor® Produkte heute auch in vielen anderen Bereichen verwendet: im Chemie-, - Fahrzeug-, Nautik- und Sportsektor und in der Möbelherstellung. Rasor® kann dank der wertvollen Unterstützung des Geschäftspartners, seiner Leidenschaft und Hingabe sowie der großen Erfahrung von siebenzig

Jahren auf die professionelle Kontinuität von drei Generationen vertrauen.

Was Rasor® besonders auszeichnet ist die Tatsache, dass jeder Arbeitsschritt - von der Herstellung des Produkts bis zur Verpackung und Lieferung - in Rasor® Betriebsgebäuden von qualifizierten Mitarbeitern, die im Geiste der Firmengründer ausgebildet wurden, ausgeführt wird. Dadurch wird der hohe Qualitätsstandard sichergestellt, dem Rasor® von Anfang an größte Bedeutung beigemessen hat.

Mit dieser besonderen Einstellung legt unsere Firma besonderes Augenmerk auf die Verbesserung der Produktqualität sowie auf die Erforschung und Entwicklung neuer Materialien und Technologien.

## WISSENSWERTES

Lieber Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für ein Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Produkt entschieden haben. Rasor® ist bereits seit langer Zeit ein Richtwert im Bereich der Schneidesysteme für den Textilsektor, die Schneiderei, den Sportsektor, den Chemiesektor, den Fahrzeugsektor, den Nautiksektor sowie den Dämmstoffsektor. Die große Zufriedenheit unserer Kunden zeugt von der Qualität unserer Arbeit.

Das Rasor® Qualitätssystem überwacht alle Arbeitsschritte, um den hohen Anforderungen unserer Kunden im Bereich der Produktqualität, Liefertreue und Lagerbeständen zu genügen. Jeder einzelne Bestandteil der Produkte wird genauestens geplant und hergestellt, um optimale Leistung zu garantieren. Um diesen hohen Qualitätsstandard und die lange Lebensdauer von Rasor® Produkten sicherzustellen, empfehlen wir, ausschließlich originale Ersatzteile zu verwenden und für allfällige Wartungsarbeiten unsere Zentrale zu kontaktieren.

## 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Dieses Handbuch ist ein integrativer Bestandteil der elektrischen Schere SPEEDCUT 2 und muss vor deren Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Es enthält wichtige Informationen zur sicheren Inbetriebnahme, Verwendung und Wartung und muss daher sorgfältig aufbewahrt werden.



Vor Verwendung der elektrischen Schere SPEEDCUT 2, lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften.

D  
51

- **VERPACKUNG.**  
Nachdem die Verpackung entfernt wurde, muss die elektrische Schere auf Unversehrtheit überprüft werden. Im Zweifelsfall die Schere nicht in Gebrauch nehmen und sich an einen autorisierten Kundendienst wenden. Das Verpackungsmaterial (Folien, PS-Schaum, Karton, etc.) nicht in Reichweite von Kindern oder beeinträchtigten Personen lassen, da es eine große Gefahrenquelle darstellt.
- **GEFÄHRLICHE UMGEBUNG VERMEIDEN.**  
Vermeiden Sie wirksam, dass die elektrische Schere mit feuchten oder nassen Oberflächen in Berührung kommt.
- **VON KINDERN FERNHALTEN.**  
Arbeitsfremde Personen, besonders Kinder, dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten.
- **STROMKABEL.**  
Vermeiden Sie Berührungen des Stromkabels mit warmen Gegenständen, scharfen Oberflächen oder spitzen Kanten. Nie an dem Stromkabel des Geräts ziehen. Falls das Kabel beschädigt wird, darf es nicht vom Bediener ausgetauscht werden. Wenn nötig, bitte Fachpersonal kontaktieren.
- **ORDNUNG AM ARBEITSPLATZ.**  
Der Arbeitsplatz muss immer in Ordnung gehalten und gut beleuchtet sein; es dürfen sich hier keine Flüssigkeiten oder Spuren von Öl befinden.
- **DIE ELEKTRISCHE SCHERE SPEEDCUT 2 NUR BESTIMMUNGSGEMÄß EINSETZEN.**  
Führen Sie nur Arbeiten durch, für die die Schere bestimmt ist; die Schere nie für andere Zwecke einsetzen.
- **SORGFÄLTIGE VERWENDUNG.**  
Nicht zu dicke Materialien schneiden und auf einen einwandfreien Zustand der Klinge achten.
- **ZUFÄLLIGES EINSCHALTEN VERMEIDEN.**  
Bevor die Schere SPEEDCUT 2 in Betrieb genommen wird, überprüfen Sie die korrekte Installation.
- **ARBEITSKLEIDUNG.**  
Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen, welche von der Maschine erfasst werden könnten.
- **SCHUTZBRILLE UND SCHUTZHANDSCHUHE AUS METALLSTRICK.**  
Bei Arbeitseinsätzen und Wartungsarbeiten immer Schutzbrille und -handschuhe aus Metallstrick RASOR (gemäß der Vorschrift UNI EN 388:2004) tragen.
- **ERSATZTEILE**  
Für die Wartung und den Austausch nur Originalersatzteile verwenden. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- **GARANTIE.**  
Jede Abweichung von diesen Vorschriften kann Ihre Sicherheit gefährden und zum Garantiewaiverbot führen.



dal 1946

## Einführung

Der Bediener und der Wartungstechniker müssen den Inhalt dieses Handbuchs kennen. Davon ausgehend, dass die grundsätzlichen Eigenschaften des beschriebenen Geräts nicht verändert werden, behält sich die Firma **Rasor® Elettromeccanica S.r.l.** das Recht vor, jederzeit Änderungen an Teilen, Einzelteilen und Zubehör vorzunehmen, welche sie zur Verbesserung des Geräts oder auf Grund von Produktions- oder Verkaufsanforderungen für erforderlich hält, ohne dazu verpflichtet zu sein, dieses Handbuch umgehend zu aktualisieren.



**ACHTUNG**



### **ALLE RECHTE VORBEHALTEN GEMÄSS DEN INTERNATIONALEN COPYRIGHT VORSCHRIFTEN**

Die Vervielfältigung jeglichen Teils dieses Handbuchs in jeglicher Form ohne vorherige ausdrückliche und schriftliche Erlaubnis der Firma Rasor® Elettromeccanica S.r.l. ist untersagt. Der Inhalt dieses Benutzerhandbuchs kann ohne schriftliche Vorankündigung verändert werden. Die im Handbuch enthaltene Dokumentation wurde mit äußerster Sorgfalt zusammengestellt und geprüft, um sie möglichst ausführlich und verständlich zu machen. Kein Inhalt dieses Handbuchs kann als Garantie oder explizite oder implizite Bedingung, auch nicht für spezielle Zwecke, angesehen werden.  
Kein Inhalt dieses Handbuchs kann als Änderung oder Bestätigung von Regelungen in Kaufverträgen gesehen werden.

Die Produkte der Firma Rasor® Elettromeccanica S.r.l. sind für die Verwendung in explosions- bzw. brandgefährdetem Umfeld nicht geeignet und dürfen nicht zum Schneiden von nassen oder feuchten Materialien oder bei Regen verwendet werden. Im Schadensfall darf die elektrische Schere SPEEDCUT 2 nicht verwendet werden, bis sie der technische Kundendienst repariert hat.

### **Technischer Kundendienst**



dal 1946

Für Informationen wenden Sie sich bitte an:  
**RASOR®ELETTROMECCANICA S.R.L.**  
**Via G. Mattei 41/43-20044-ARESE(MI)-ITALY**  
**Tel: +39.02.66221231**  
**info@rasor-cutters.com**  
**www.rasors-cutters.com**

### **ACHTUNG**



Der Originalbau der elektrischen Schere darf unter keinen Umständen verändert werden. Bei Erhalt des Geräts muss überprüft werden, ob es der Bestellung entspricht. Wenn die Bestellung nicht korrekt ist, informieren Sie unverzüglich die Firma Rasor®. Überprüfen Sie das Gerät auch auf mögliche Transportschäden.

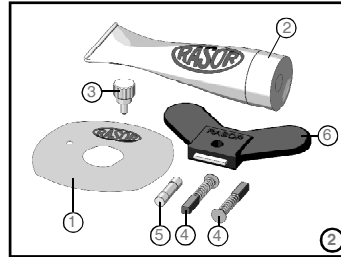
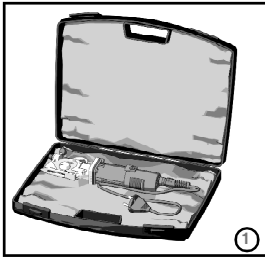


dal 1946

## 2. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LIEFERUMFANG

Die elektrische Schere wird in einem kleinen Koffer geliefert, in dem sich auch verschiedene Zubehörteile befinden. Auf der Verpackung ist ein Aufkleber angebracht, welcher den Produktcode und die Seriennummer des bestellten Geräts angibt (siehe Abbildung 1). In dem Karton befindet sich ein Beutel mit folgenden Zubehörteilen:

- 1) Vierseitige Klinge;
- 2) 1 Tube Schmierfett;
- 3) Stift zum Fixieren/Entfernen der Klinge;
- 4) Bürsten für den Elektromotor;
- 5) Glasschmelzsicherung;
- 6) Schlüssel zum Entfernen der Klingenmutter.

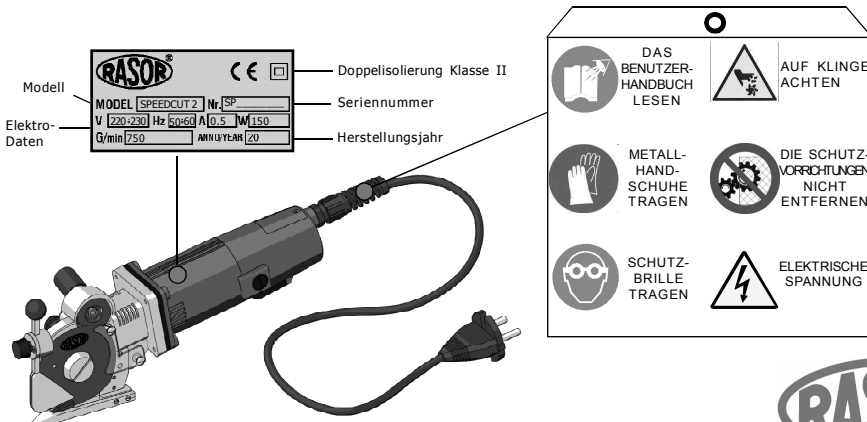


D  
53

## 3. KENNZEICHNUNGSSCHILD

Auf der Vorderseite der elektrischen Schere befindet sich das Kennzeichnungs- und Konformitätsschild nach der NORM 2006/42/CE (siehe unten). **Dieses Schild darf unter keinen Umständen entfernt werden, auch dann nicht, wenn das Gerät weiterverkauft wird. Bei Mitteilungen an den Hersteller bitte unbedingt die Seriennummer, die auf dem Kennzeichnungsschild steht, angeben.**

An dem Versorgungskabel befindet sich ein weiteres Schild mit Sicherheitsanweisungen, die von jedem Bediener genau eingehalten werden müssen. **Die Herstellerfirma ist nicht verantwortlich für Unfälle oder Schäden an Personen oder Dingen, wenn gegen die Sicherheitsvorschriften verstoßen wird. In diesen Fällen ist ausschließlich der Bediener gegenüber den Kompetenzorganen verantwortlich.**



**RASOR**<sup>®</sup>  
dal 1946

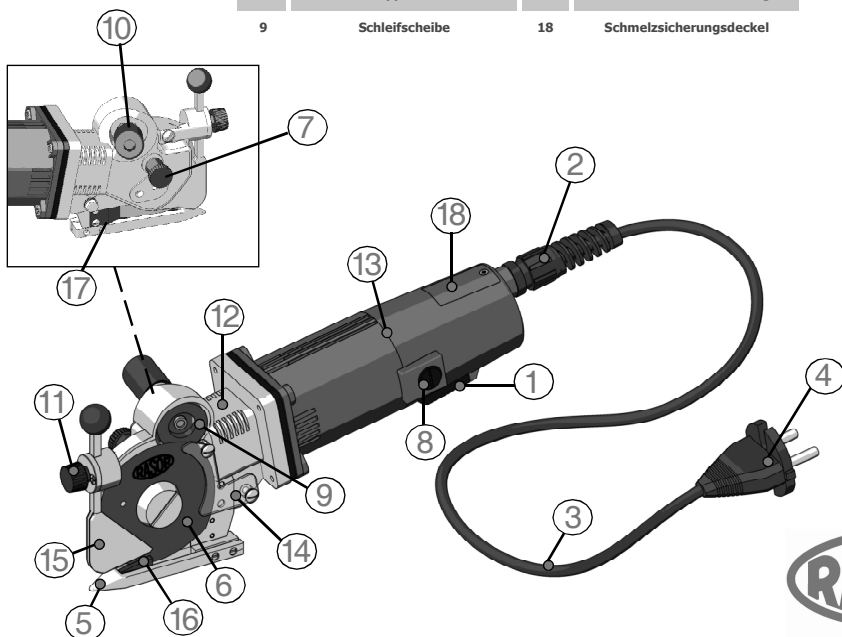
## 4. PRODUKTBESCHREIBUNG

D  
54

Bei dem in diesem Handbuch beschriebenen Gerät handelt es sich um eine elektrische Schere Modell SPEEDCUT 2 zum Schneiden von Kunstrasen (Sport- oder Deko-Rasen) und anderen Belägen (z.B. Spielplatzböden). Das Gerät schneidet effizient alle Rasenarten mit sowohl klassischer als auch thermoverschweißter rückseitiger Bodenausrüstung. Da die rotierende Klinge und die Gegenklinge immer in Kontakt sind, ist der Schnitt immer exakt, glatt und nicht ausgefranst. Durch ein System, mit dem der Rasenflor geöffnet wird, kann das Gerät die Rückseite einheitlich schneiden, ohne den Flor zu zerstören. Ein besonderes Merkmal der elektrischen Schere ist die Möglichkeit, die Klinge jederzeit schleifen zu können, ohne diese vorher zu demontieren. Dazu ist auf der Schere selbst eine Schleifvorrichtung installiert. Nachdem die Klinge geschliffen worden ist, können die Schneidearbeiten sofort wieder fortgesetzt werden. Ein fast wartungsfreier, sehr gut ausgewuchteter Hochleistungsmotor mit hoher Drehzahl reduziert die Schwingungen auf ein Minimum; die elektrische Schere entspricht der Rechtsverordnung Nr. 187 vom 19/8/2005, die die Europäische Richtlinie Nr. 2002/44/CE über die Risiken von mechanischen Schwingungen integriert. Die mechanischen Teile bestehen aus hochwertigem Stahl, Bronze und Aluminium und müssen erst nach vielen Betriebsstunden geschmiert werden.

Elemente des Geräts

1	Schalter EIN/AUS	10	Schleifknopf
2	Spiralförmiger Kabeldurchgang	11	Drehknopf zum Einstellen des Systems zum Öffnen des Flors
3	Speisekabel	12	Getriebegehäuse
4	Schukostecker	13	Motorgehäuse
5	Gleitfuß aus Stahl	14	Klingenabdeckung
6	Polygonale Klinge aus Stahl	15	System zum Öffnen des Rasenflors
7	Schmierbüchse	16	Gegenklinge aus Hartmetall
8	Abschlusskappe Bürstenhalter	17	Feder zur Materialführung
9	Schleifscheibe	18	Schmelzsicherungsdeckel



## 5. TECHNISCHE DATEN

Technische Merkmale der elektrischen Schere SPEEDCUT 2	
Durchmesser Klinge	70 mm mit Gegenklinge aus Hartmetall
Geschwindigkeit Klinge	750 Umdrehungen/Min.
Schnitthöhe	max. 20 mm
Motorleistung	150 W / 220 V einphasig
Max. Aufnahme	0,5 A
Gewicht (mit Speisekabel)	1150 g
Gesamtgewicht (mit Verpackung)	2000 g
Länge Speisekabel	1,5 m
Minimale Helligkeit am Arbeitsplatz	LUX 200
Schwingungen beim Start	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Betriebstemperatur	0 ~ 55°C
Luftfeuchtigkeit	10 ~ 95% ohne Kondensat

Merkmale der verfügbaren Klingen	
70SHSS	Vierseitige Klinge Ø 70 mm, aus Stahl HSS
70EHSS	Sechseckige Klinge Ø 70 mm, aus Stahl HSS
70SHSSTF	Vierseitige Klinge Ø 70 mm, aus Stahl Extra mit Teflon <sup>®</sup> Beschichtung
70EHSS	Sechseckige Klinge Ø 70 mm, aus Stahl HSS mit Teflon <sup>®</sup> Beschichtung

Es handelt sich um ungefähre Angaben, die ohne Vorankündigung geändert werden können.

## 6. GERÄUSCHENTWICKLUNG

Der maximale erzeugte Geräuschpegel der elektrischen Schere SPEEDCUT 2 beträgt ca. 60 dB (A).

Die Geräuschmessungen wurden gemäß der Vorschrift UNI EN ISO 11202:2010 vorgenommen. Der durch das Gerät erzeugte Geräuschpegel kann sich in unterschiedlicher Messentfernung (ohne System zur Filterung der Schallwellen) um wenige db (A) verändern.

### ANMERKUNG

Mit Bezug auf die Rechtsvorschrift Sicherheit am Arbeitsplatz 81/08 empfehlen wir den Eigentümern der elektrischen Schere SPEEDCUT 2 diese Vorschrift zu überprüfen. Die Anwendung von Kopfhörern ist verbindlich.

## 7. ANWENDUNGSBEREICH

Die elektrische Schere SPEEDCUT 2 wurde zum Schneiden mit rotierenden Klingen für alle Arten von Kunstrasen und Sportbelägen entwickelt, konstruiert und montiert.

Das Gerät darf nicht verwendet werden:

- in explosionsgefährdeten Umgebungen;
- in der Nähe von feinem Staub oder ätzenden Gasen;
- auf feuchten bzw. nassen Materialien;
- zum Schneiden von Metall, Holz und Hartplastik.

Die Verwendung der elektrischen Schere SPEEDCUT 2 für andere als die oben angegebenen Zwecke ist verboten und stellt eine Gefahr dar.



## 8. ANWENDUNGSSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Um sichere Arbeitsbedingungen zu garantieren, müssen die folgenden Anweisungen eingehalten werden.

- Bei allen Arbeitsschritten müssen die Sicherheitsvorschriften des Landes, in das das Gerät verkauft wurde, eingehalten werden.
- Während der Inbetriebnahme, Wartung oder der Reparatur des Geräts, sowie beim Schneiden mit der elektrischen Schere herrscht STRENGSTES RAUCHVERBOT.
- Der Kunde verpflichtet sich, alle gesetzlichen Bestimmungen und geltenden Ordnungen bezüglich Sicherheit, Unfallverhütung und Arbeitshygiene zu beachten bzw. sein Personal dahingehend zu schulen.  
Darüberhinaus muss der Kunde alle geltenden Spezialbestimmungen und Regelungen für Sportplätze und öffentliche Einrichtungen nach eingehender Information kennen.
- **Die elektrische Schere funktioniert auch ohne Sicherheitsschutzabdeckung. Diese Schutzabdeckung darf NIE entfernt werden.**
- Die verwendete Klinge muss immer auf die Festigkeit des zu schneidenden Materials abgestimmt werden.
- Der Kunde muss sein Personal mit den notwendigen Schutzvorrichtungen zum Ausführen der Arbeiten ausstatten. Weiterhin ist er auch für die Sicherheitsvorrichtungen verantwortlich, die vom Hersteller aufgrund spezieller Gefahrensituationen des Geräts oder des Arbeitsplatzes vorgeschrieben werden.
- Die elektrische Schere darf nur von einer Person bedient werden, die immer hinter dem Führungsgriff stehen muss. Wenn die Klinge in Bewegung oder der Stecker eingesteckt ist, dürfen keine Einstellungen am Gerät vorgenommen werden.
- Immer auf die Position des Elektrokabels achten, damit es nicht durch die Klinge beschädigt oder durchgeschnitten wird.
- Die Montage der elektrischen Schere SPEEDCUT 2 auf O.E.M. Maschinen ist gestattet, sofern die Originalstruktur nicht verändert wird. Andernfalls muss das Verfahren von der Firma Razor® zertifiziert werden.

## 9. RESTRISIKEN

Obwohl das Gerät sicher ist, müssen die Bediener aufmerksam sein und darauf achten, die eigene und die Sicherheit anderer nicht zu gefährden.

- ⊗ Der Motor kann nach der Arbeit sehr heiß sein.
- ⊗ Die Schneidklinge kann mit abgenommenen Sicherheitsvorrichtungen arbeiten.

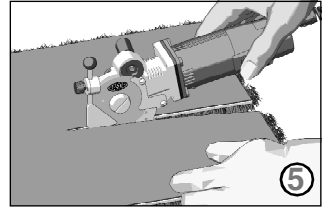
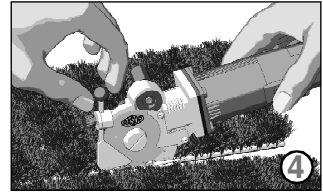
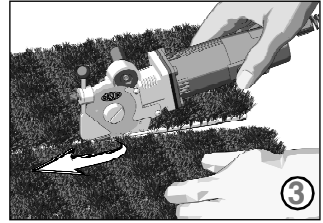




## 10. VERWENDUNG

Für die manuelle Verwendung der elektrischen Schere sind die folgenden Anweisungen zu beachten:

- 1) die zu schneidende Kunstrasenfläche vorbereiten;
- 2) die Kunstrasenfläche über dem Schnittfuß positionieren (siehe Abb. 3);
- 3) das System zum Öffnen des Rasenflors je nach der Stärke des zu schneidenden Materials einstellen (siehe Abb. 4). Mit einer sehr niedrigen Einstellung werden nur wenige Fasern geschnitten;
- 4) die Schere an den Strom anschließen;
- 5) den Schalter EIN/AUS betätigen;
- 6) die elektrische Schere in die gewünschte Richtung schieben, dabei die Kunstrasenfläche möglichst auf Spannung halten;
- 7) Es kann auch die umgedrehte Fläche geschnitten werden (siehe Abb. 5).



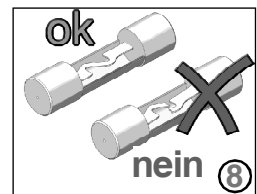
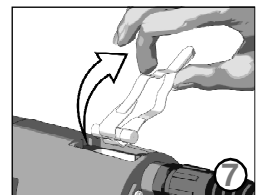
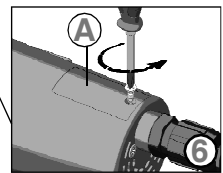
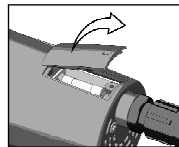
### ANMERKUNG

Der Druck auf die elektrische Schere sollte gleichförmig in der Weise erfolgen.

## 11. AUSTAUSCHEN DER MOTORSCHMELZSICHERUNG

Um die Schmelzsicherung des Motors auszutauschen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1) Die Schere vom Strom trennen;
- 2) Die Schraube vom Schmelzsicherungsdeckel entfernen (siehe Punkt "A" in Abb. 6);
- 3) Die Glasschmelzsicherung mit der Verwendung der ausgestatteten Zange herausziehen (siehe Abbildung 7);
- 4) Die Unversehrtheit überprüfen (siehe Abbildung 8) und eventuell eine neue Schmelzsicherung installieren. Überprüfen Sie, dass sie die richtige Stromstärke hat;
- 5) Den Deckel wieder schließen und die Schraube festspannen.



### ACHTUNG

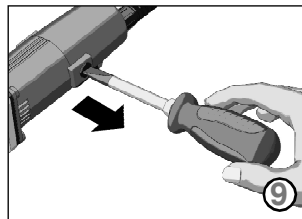


Verwenden Sie nie die Schere, wenn der Schmelzsicherungsdeckel geöffnet ist.  
Gefahr von elektrischem Schlag.



## 12. AUSTAUSCHEN DER MOTORBÜRSTEN (KOHLEBÜRSTEN)

Die elektrische Schere Modell SPEEDCUT 2 ist mit einem Motor mit Permanentmagnet, hoher Leistung und hohem Antriebsdrehmoment ausgestattet. Es muss regelmäßig kontrolliert werden, ob die Kohlebürsten abgenutzt sind, um die Funktion und eine lange Lebensdauer des Motors sicher zu stellen. Mit einem passenden Schlitzschraubendreher die Abschlusskappen der Bürstenhalter (siehe Abb. 9) entfernen; die Kohlebürsten herausziehen und kontrollieren, ob sie abgenutzt sind, und gegebenenfalls austauschen. Die beiden Kappen wieder montieren und dabei sicherstellen, dass sie genau mit dem Gewinde im Motorgehäuse fluchten; die Kappen erst festziehen, wenn sie sicher in der richtigen Position sind.



**Anmerkung:** Die Bürste muss so eingesetzt werden, dass der schwarze Teil zum Motorinneren zeigt.

**Anmerkung:** Ein leichter Verschleißunterschied bei den beiden Bürsten ist bei einem Motor mit Permanentmagnet üblich. Wenn der Unterschied übermäßig ist, wenden Sie sich an einen Experten, um das Gerät überprüfen zu lassen.

**ACHTUNG**

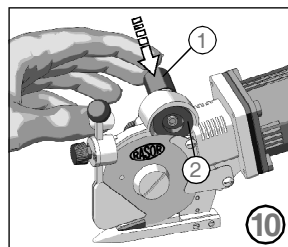
Bevor Sie Arbeiten an der elektrischen Schere durchführen, vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.

## 13. SCHLEIFEN DER KLINGE

Nach einigen Betriebsstunden, oder wenn die Schere nicht mehr schneidet, müssen die Klingen geschliffen werden.

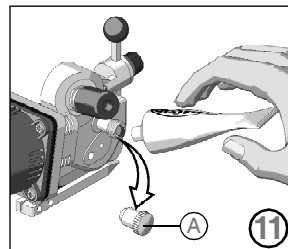
Dazu das Gerät einschalten und den Schleifknopf "1", (wie in Abb. 10 angezeigt) für 3-4 Sekunden einschalten. Den Vorgang 2-3 mal wiederholen.

Falls das Schleifen nicht wirksam sein sollte, die Abnutzung der Schmirgelscheibe "2" prüfen. Wenn die Schmirgelscheibe "2" zu abgenutzt oder schmutzig ist, die Klinge ausbauen und die Schmirgelscheibe austauschen.



## 14. SCHMIERUNG

Alle 3-4 Betriebstagen muss das Zahnradpaar geschmiert werden. Dazu die Schutzkappe "A" auf dem Kopf der Schere entfernen und das Gerät mit original RASOR® Schmierfett anfüllen. Die Kappe "A" mit wenigen Umdrehungen festschrauben. Die Kappe "A" alle 2-3 Betriebsstunden um einige Drehungen festschrauben (siehe Abb. 11). Wenn die Kappe vollständig festgeschraubt ist, Vorgang wiederholen.



**ACHTUNG**

Die Klinge darf nie mit Schmierfett bzw. Öl verschmutzt sein.

RASOR®

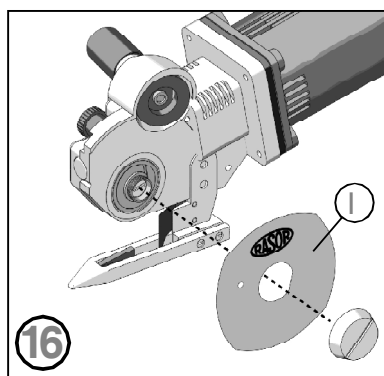
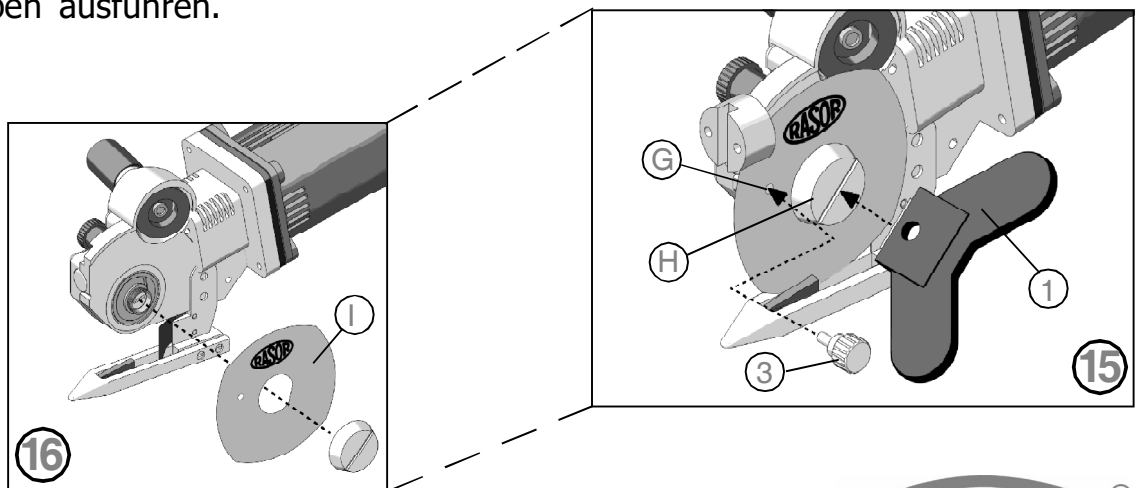
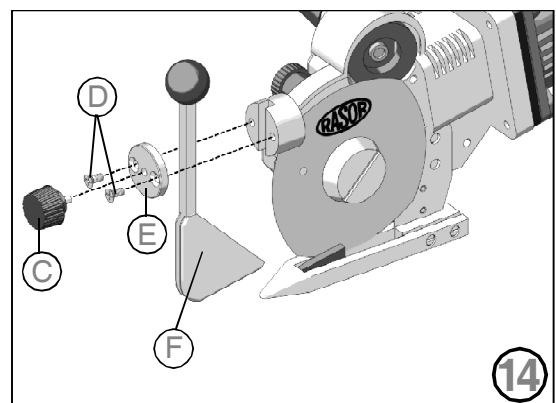
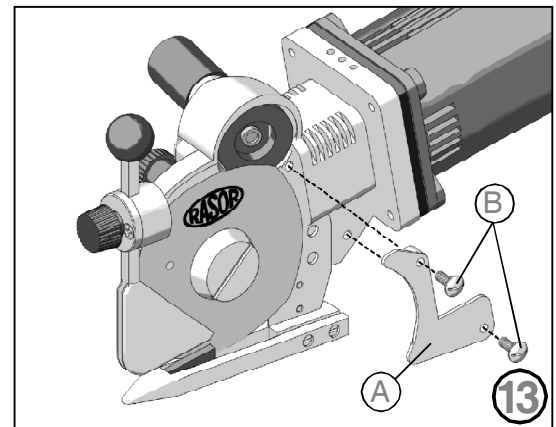
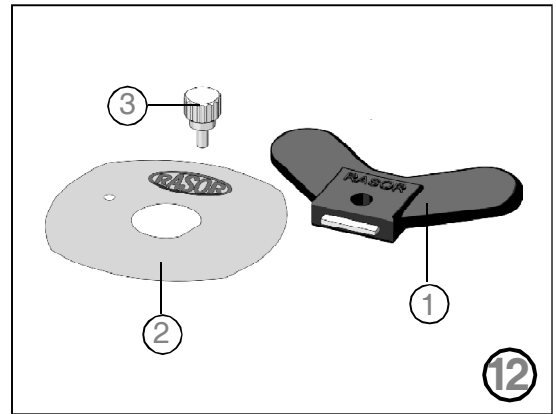
dal 1946

## 15. AUSTAUSCH DER KLINGE

Wenn die Klinge nicht mehr richtig schneidet (oder wenn sie schon mehrmals geschliffen worden ist), muss sie ausgetauscht werden. Dazu den Schlüssel "1" und den Stift zur Fixierung der Klinge "3" (in Abb. 12 angezeigt) verwenden.

Zum Austauschen der Klinge wie folgt vorgehen:

- 1) Schutzhandschuhe gemäß der Verordnung 81/08 anziehen;
- 2) Zum Entfernen der fixen hinteren Klingenabdeckung "A" (siehe Abb. 13) die beiden Schlitzschrauben "B" mit einem Schraubendreher (vom Hersteller nicht mitgeliefert) wie in Abbildung 13 angegeben herausschrauben.
- 3) Den Knopf "C" von Hand herausschrauben, die beiden Schrauben "D" herausschrauben, die Abdeckung "E" entfernen und dann das System zum Öffnen des Rasenflors "F" entfernen (siehe Abb. 14).
- 4) Den Stift "3" (siehe Abb. 12) in die Öffnung "G" einsetzen (siehe Abb. 15), um die Klinge fixieren zu können (das Loch auf der Klinge und das in dem Gerät müssen übereinstimmen).
- 5) Mit dem Schlüssel "1" die Mutter "H" (siehe Abb. 15) herausschrauben und die Klinge "I" (siehe Abb. 16) entfernen.
- 6) Die verbrauchte Klinge durch eine neue "2" ersetzen; dabei darauf achten, dass die Klinge auf dem Getriebe in der richtigen Position zentriert ist und dass die Seite mit der Aufschrift Rasor zur Außenseite der Schere zeigt.
- 7) Alles wieder montieren und einige Schneid- und Schleifproben ausführen.



## 16. FEHLERBEHEBUNG

D  
60

✘ PROBLEM	⇒ LÖSUNG
<p>Rasengewebe wird nicht geschnitten bzw. verklemmt sich zwischen Klinge und Gegenklinge</p>	Überprüfen, ob sich Klinge und Gegenklinge berühren
	Gewebetyp überprüfen
	Klinge schleifen
<p>Die elektrische Schere ist laut</p>	Gewebestärke überprüfen
	Überprüfen, ob Motor richtig dreht
	Vorschubgeschwindigkeit verringern
<p>Die elektrische Schere startet langsam, funktioniert mit Unterbrechungen oder startet nicht</p>	Überprüfen, ob Gegenklinge unversehrt ist
	Die Schmierung durchführen
	Klinge ausbauen und Materialreste entfernen
	Überprüfen, ob Zahnradpaar abgenutzt ist
	Schmelzsicherung durch einen Tester überprüfen
	Elektroanschlüsse überprüfen
Motorbürsten überprüfen	
Speisekabel überprüfen	

## 17. ERSATZTEILLISTE / EXPLOSIONSZEICHNUNG

KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG
F 5004	FEDER KNOPF	F 506002	FEDER KONTAKT BÜRSTE	F 7024	VERSCHLUSSFLANSCH	F 7054/1	ZAHNRING
F 5006	EINPOLIGER SCHALTER EIN/AUS	F 5061L	SCHRAUBE BEFESTIGUNG KONTAKTE	F 7025	HALTERUNG KOMPLETTER MOTOR SPEEDCUT	F 7055	GEGENKLINGE AUS WIDIA MIT FEDER
F 5007L	KOHLEBÜRSTE LANGER MOTOR	F 5062	KOHLEBÜRSTENHALTER	F 7027	VERBINDUNGSTÜCK	F 7056	SCHRAUBE BEFESTIGUNG GEGENKLINGE
F 5008	PLATTE BEFESTIGUNG SCHALTER	F 5063	ABSCHLUSSKAPPE BÜRSTENHALTER	F 7028	VERSCHLUSSRING	F 7061	FILZ UNTER KLINGE
F 5009	BÜGELBOLZEN KABELBEFESTIGUNG	F 7002	SPIRALFÖRMIGER KABELDURCHGANG	F 7029	LAGER SCHNECKE mm 10x22x6	FRNSP2	ZUBEHÖR SPEEDCUT 2 KOMPLETT
F 5009/1	SCHRAUBE BEFESTIGUNG BÜGELBOLZEN	F 7004	SPEISEKABEL MIT INDUSTRIESTECKER	F 7030	SCHNECKE - MOD. 1	GC 7015	ELEKTRONIKKREISLAUF MIT SCHMELZSICHERUNG 1,6 A
F 501101	RECHTE KLEMME KONTAKT	F 7005	HEBEL KNOPF	F 7030CPL	KOMPLETTE SCHNECKE - MOD.1	GC 7016	SCHMELZSICHERUNG 1,6 A
F 501102	LINKE KLEMME KONTAKT	F 7006	KNOPF SCHLEIFSCHEIBE	F 7031	ANTI-REIBUNGSLAGERBUCHSE	GC 70SHSS	STAHLSCHLEIFSCHEIBE MITTLERE KÖRNUNG
F 5012	PLATTE BEFESTIGUNG LAGER	F 7007	SYSTEM SPEEDCUT ZUM FLORÖFFNEN	F 7032	SEEGERRING	SW108600	SCHLEIFSCHEIBE MITTLERE KÖRNUNG
F 5013	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE MOTORKAPPE	F 700701CPL	KOMPLETTES SET SPEEDCUT ZUM FLORÖFFNEN	F 7033	GEWELLTE AUSGLEICHSSCHEIBE	SW1086CPL	KOMPLETTE BAUGRUPPE SCHLEIFSCHEIBE
F 5014	SCHRAUBE BEFESTIGUNG SCHALTERPLATINE	F 7008	KUGEL FÜR HALTERUNG SPEEDCUT	F 7036	AUSGLEICHSSCHEIBE	SW108700	STIFT SCHLEIFSCHEIBE
F 5015	SCHRAUBE BEFESTIGUNG LAGERPLATTE	F 7009	KNAUF FIXIERUNG HALTERUNG SPEEDCUT	F 7037	RING GETRIEBEKRANZ	SW108800	FEDER SCHLEIFSCHEIBE Ø 11mm
F 5017	LAGER MOTOR mm 5x16x5	F 701101	ZYLINDRISCHE HALTERUNG	F 7038	LAGER GETRIEBEKRANZ	SW108900	SCHRAUBBUCHSE
F 5018/1	PERMANENTMAGNETPAAR	F 7012	VERSCHLUSSSCHEIBE	F 7039CPL	KOMPLETTER GETRIEBEKRANZ	SW109000	FEDER SCHLEIFSCHEIBE Ø 6 mm
F 5020	VENTILATOR	F 7013	SCHRAUBE BEFESTIGUNG SCHEIBE	F 7042	BEFESTIGUNGSRING KLINGE	SW109200	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE KNOPF SCHLEIFSCHEIBE
F 5021	LAGER MOTOR 6x19x6	F 701401	SCHRAUBE BEFESTIGUNG ZYLINDRISCHE HALTERUNG	F 7044	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE HINTERE KLINGENABDECKUNG	SW109300	UNTERLEGSCHLEIBE STAHL
F 5022	FEDER BEFESTIGUNG LAGER	F 7018	GEHÄUSE MOTOR MIT MAGNETEN	F 7045	HINTERE KLINGENABDECKUNG	T104700	KAPPE SCHMIERBUCHSE
F 5023	AUSGLEICHSRING	F 701901CPL	KOMPLETTER ROTOR 110 V	F 7045CPL	BAUGRUPPE HINTERE KLINGENABDECKUNG	T104800	SCHMIERBUCHSE
F 5025	SCHRAUBE BEFESTIGUNG MOTORABDECKUNG	F 7019CPL	KOMPLETTER ROTOR 220 V	F 7049	FEDER ZUR MATERIALFÜHRUNG	T106000	LINKE SCHRAUBE BEFESTIGUNG GETRIEBEKRANZ
F 50304	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE SCHMELZSICHERUNGSDECKEL	F 70202	SCHMELZSICHERUNGSDECKEL	F 7050	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE FEDER ZUR MATERIALFÜHRUNG	T107900	SCHMIERFETT
F 5057	STIFT FIXIERUNG KLINGE	F 70203	MOTORKAPPE MIT LOCH	F 7053	VERSCHWEISSTER FUSS		
F 5059	SCHLÜSSEL FÜR EINBAU/AUSBAU KLINGE	F 70203CPL	KOMPLETTE MOTORKAPPE	F 7054	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE FUSS		

**DIE KOMPLETTE ZEICHNUNG DER ERSATZTEILE IST AUF DER WEBSITE:**

**WWW.RASOR-CUTTERS.COM/EN/PRODOTTI/SPEEDCUT2**



dal 1946

---

## GARANTIE

Die elektrische Schere Razor® der Firma Elettromeccanica S.r.l. hat eine 12-monatige Garantie ab Rechnungsdatum, ausgenommen anderer schriftlicher Vereinbarungen.

Die Garantie umfasst alle Herstellungs- und Materialfehler und sieht das Austauschen von Ersatzteilen oder die Reparatur der beschädigten Teile nur durch unsere Techniker und in unserer Werkstatt vor. Bei Reparaturen innerhalb der Garantie **muss das komplette Gerät vom Kunden an die Firma Razor® geschickt werden. Reparaturen von Einzelteilen können nicht angenommen werden.**

Das zu reparierende Gerät muss FREI HAUS geschickt werden.

Nach der Reparatur wird das Gerät AUF KOSTEN DES KUNDEN zurückgeschickt.

Die Garantie umfasst weder Techniker vor Ort noch den möglichen Ausbau der elektrischen Schere.

Wenn es aus praktischen Gründen notwendig ist, dass einer unserer Techniker geschickt werden muss, werden dem Kunden die Kosten inklusive Reisespesen berechnet.

Von der Garantie ausgenommen sind:

- ☞ durch unsachgemäße Verwendung oder Montage verursachte Schäden,
- ☞ durch Fremde verursachte Schäden,
- ☞ durch Fahrlässigkeit oder mangelnde Wartung verursachte Schäden,
- ☞ Klingen und Verschleißteile.

Die Garantie erlischt:

- ☞ bei Zahlungsunfähigkeit oder anderen Vertragsnichterfüllungen,
- ☞ wenn ohne unsere Zustimmung Reparaturen oder Veränderungen an der elektrischen Schere vorgenommen werden,
- ☞ wenn die Seriennummer verändert oder gelöscht wird,
- ☞ wenn Schaden durch unsachgemäße Verwendung oder durch abnormale Betriebsbedingungen verursacht wird,
- ☞ wenn sich herausstellt, dass das Gerät von nicht durch Razor® Elettromeccanica S.r.l. autorisiertem Personal abmontiert, verändert oder repariert wurde,
- ☞ wenn die elektrische Schere für andere als die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke eingesetzt wird.

Reparaturen, die innerhalb der Garantiedauer durchgeführt werden, verlängern die Garantiedauer nicht.

**Gerichtsstand ist Mailand (Italien).**

Wir danken im Voraus für die gründliche Lektüre und sorgsame Benutzung dieses Handbuchs und ersuchen Sie, uns über sinnvolle Änderungen zur Verbesserung oder Vervollständigung des Handbuchs zu informieren.

---

**RASOR ELETTROMECCANICA SRL**

Via Giannetto Mattei 41/43

20044 ARESE (MI) - ITALY

ph. +39 02 66 22 12 31

info@rasor-cutters.com

[www.rasor-cutters.com](http://www.rasor-cutters.com)

**FOLLOW US:**

